

Aquest document es basa en les recomanacions del **Grup de Treball de Nomenclatura Multilingüe de la Xarxa Vives**

Versió provisional, actualitzada 29.10.2014

Graeme Berman, Servei de Política Lingüística de la Universitat de València

Català Catalan	Anglès English	Observacions Comments
Universitats de parla catalana		Per qüestions d'identitat i visibilitat internacional, algunes universitats prefereixen referir a les seves pròpies institucions en català. <i>For questions of identity and international visibility, some universities prefer to refer to their institutions in Catalan.</i>
Universitats de parla catalana		Catalan-speaking universities
Universitat Abat Oliba	Abat Oliba University	
Universitat Autònoma de Barcelona	Universitat Autònoma de Barcelona	La UAB sempre escriu el seu nom en català. <i>The UAB always writes its name in Catalan.</i>
Universitat d'Alacant	University of Alacant	
Universitat d'Andorra	Universitat d'Andorra	La UdA sempre escriu el seu nom en català. <i>The UdA always writes its name in Catalan.</i>
Universitat de Barcelona	University of Barcelona	
Universitat de Girona	University of Girona	
Universitat de les Illes Balears	University of the Balearic Islands	
Universitat de Lleida	University of Lleida	
Universitat de Perpinyà Via Domitia	University of Perpignan Via Domitia	
Universitat de València	Universitat de València	Segons art. 7 del Reglament d'usos lingüístics. <i>As per Art. 7 of the Regulations on Language Use.</i>
Universitat de Vic	University of Vic	
Universitat Internacional de Catalunya	Universitat Internacional de Catalunya	La UIC sempre escriu el seu nom en català. <i>The UIC always writes its name in Catalan.</i>
Universitat Internacional Menéndez Pelayo	Menéndez Pelayo International University	
Universitat Internacional Valenciana	Valencian International University	
Universitat Jaume I	Universitat Jaume I	La UJI sempre escriu el seu nom en català. <i>The UJI always writes its name in Catalan.</i>
Universitat Miguel Hernández d'Elx	Miguel Hernández University of Elche	
Universitat Oberta de Catalunya	Open University of Catalonia	
Universitat Politècnica de Catalunya	Universitat Politècnica de Catalunya	La UPC sempre escriu el seu nom en català. <i>The UPC always writes its name in Catalan.</i>
Universitat Politècnica de València	Universitat Politècnica de València	La UPV sempre escriu el seu nom en català. <i>The UPV always writes its name in Catalan.</i>
Universitat Pompeu Fabra	Pompeu Fabra University	
Universitat Ramon Llull	Ramon Llull University	
Universitat Rovira i Virgili	Universitat Rovira i Virgili	La URV sempre escriu el seu nom en català. <i>The URV always writes its name in Catalan.</i>

Òrgans de govern col·legiats	Governing bodies
claustru universitari	(university) senate
consell de departament	department council
consell de direcció	executive council
consell de govern	governing council
consell d'estudis	academic council
consell d'estudiants	student council
consell d'institut	institute council
consell social	board of trustees
junta electoral	electoral commission
junta consultiva	advisory board

delegació d'estudiants	delegate for students ; student council branch	1. Càrrec o ens universitari. 2. Subdivisió del consell d'estudiants 1. <i>University position or body.</i> 2. <i>Subdivision of student council.</i>
------------------------	--	---

Òrgans de govern unipersonals	University officers
adjunt al rector	deputy rector
degà / degana	dean
deganat	office of the dean
delegat / delegada	delegate
delegat del rector	delegate of the principal (vegeu nota a 'rector')
director / directora de centre	faculty director; school director; [(centre)] director; director [of the (centre)]

direcció de centre	office of the faculty director; office of the school director	
gerència	university head office; office of the general manager	
gerent	general manager	
gerent adjunt / adjunta	assistant general manager	
president	chair; chairperson; president	
rector / rectora	principal (vegeu nota)	Formes històriques a la UV: <i>rector</i> (programes de postgrau) / <i>chancellor</i> (web del DISE). La XVU recomana <i>rector</i> .
rectorat; edifici del rectorat	office of the principal (vegeu nota a 'rector')	
secretari / secretària	secretary	
secretari / secretària general	general secretary	
secretaria general	office of the general secretary	
secretaria	office of the secretary	Per referir-vos a les dependències d'un secretari o d'una secretària en concret: " <i>Office of the secretary for ...</i> " To refer to the office of a particular secretary: " <i>Office of the secretary for ...</i> "
síndic de greuges [càrrec]	ombuds officer	
sindicatura de greuges [òrgan]	ombuds office	
subdirector / subdirectora	assistant director; deputy director	
vicedegà / vicedegana	vice-dean	
vicedeganat	office of the vice-dean	
vicegerent	deputy general manager	Per referir-vos a les dependències d'un vicegerent o una vicegerent en concret: " <i>Office of the deputy general manager for ...</i> " To refer to the office of a particular deputy general manager: " <i>Office of the deputy general manager for ...</i> "
vicegerència	office of the deputy general manager	
vicerector / vicerectora	vice-principal (vegeu nota a 'rector')	forma històrica de la UV: <i>vice-chancellor</i> Per referir-vos a les dependències d'un vicerector o d'una vicerectora en concret, feu servir la fórmula següent: "Office of the Vice-Principal for ..."
vicerectorat	office of the vice-principal (vegeu nota a 'rector')	To refer to the office of a particular vice-principal, use the following formula: " <i>Office of the Vice-Principal for ...</i> "

Centres docents i de recerca	Schools and research centres
centre adscrit	affiliated centre; affiliated school
centre adscrit consorciat	affiliated partner centre; affiliated partner school
centre adscrit de titularitat privada	private affiliated centre; private affiliated school
centre adscrit de titularitat pública	public affiliated centre; public affiliated school
centre d'estudis de postgrau	postgraduate study centre
centre vinculat	associated centre; associated school
escola de magisteri	teacher training school
escola tècnica	school
escola tècnica superior d'enginyeria	school of engineering
escola universitària	(university) school
escola universitària politècnica	(university) school of technology
institut adscrit	affiliated institute
institut universitari	university institute

Per als centres, departaments i serveis de la Universitat de València, referiu-vos a l'apartat d'**organització** disponible en una altra part d'aquest document. For the faculties, departments and services of the University of Valencia, refer to the **organization section** available elsewhere in this document.

Departaments, serveis i altres institucions	Departments, services and other institutions
càtedra	chair
campus d'excel·lència	campus of excellence
centre de documentació	documentation centre
centre de recerca	research centre
centre de recursos de suport a la docència	teaching-resources centre
centre tecnològic	technology centre
comissió delegada	authorised committee
comissió de doctorat	doctoral studies committee
comissió de formació permanent	lifelong learning committee
comissió d'investigació; comissió de recerca	research committee
comissió d'investigació i doctorat; comissió de recerca i doctorat	research and doctorate committee
comissió permanent	standing committee
comissió de reclamacions	claims committee
centre de recursos per a l'aprenentatge i la recerca, CRAI	learning and research resource centre, CRAI
departament	department
departament de ciències experimentals i de la salut	department of experimental and health sciences
departament de ciències polítiques i socials	department of political and social sciences
departament de didàctica	department of teaching
departament de filologia anglogermànica	department of English and German
departament de filologia catalana	department of Catalan
departament de filologia clàssica	department of classical languages
departament de filologies romàniques	department of romance languages
departament d'informàtica	department of computer science
departament de pedagogia	department of pedagogy
departament de traducció i filologia	department of translation and language studies
direcció general	general directorate
oficina de relacions internacionals	office of international relations
fundació	foundation
gabinet	bureau
institut de ciències de l'educació	institute of education sciences
institut universitari de recerca	university research institute
observatori	monitoring centre
oficina tècnica	technical office
parc científic i tecnològic	science and technology park
registre general	general registry
servei d'assistència / d'atenció psicològica	psychological support service
servei de gestió acadèmica	academic management service
servei de gestió econòmica	accounts and finance service
servei d'informàtica	information systems service
servei d'investigació	research service
servei de formació permanent	staff development service
servei de manteniment	maintenance service
servei d'ocupació	careers service
unitat	unit
unitat de campus	management unit
unitat predepartamental	predepartmental unit

Comunitat universitària	University community	
becari/becària (amb beca d'estudis o de transport)	grantholder	
becari/becària de col·laboració	intern; grantholder in collaboration with the University	
exalumne/exalumna	former student	
interí [adj]; funcionari interí/funcionària interina	temporary [adj]; non-permanent public employee	
funcionari/funcionària	public employee; public sector employee	
personal [acadèmic; administratiu; investigador] en formació	trainee [academic; administrative; research] staff	
tècnic/tècnica	specialist; technician; officer	Feu servir el terme <i>technician</i> per descriure a feines amb un component manual clar (p.ex. <i>Laboratory Technician, Sound Technician</i>) i <i>specialist</i> per a feina que no siga manual (p. ex. <i>Language Specialist</i>). <i>The term specialist should be used for non-manual work (eg. Language Specialist) whereas technician should be used for work with a clearly manual component (Laboratory Technician, Sound Technician).</i>
Personal d'administració i serveis	Administrative and service staff	
administrador / administradora; cap d'administració	head of administration	
administrador de centre	school administrator; faculty administrator	
administratiu	administrative assistant	
cap de gabinet	head of bureau	
cap de negociat	head of office	
cap de secció	head of section	
cap de servei	head of service	
cap d'unitat	head of unit	
comissió del PAS	Administrative and Service Staff Committee	
junta del PAS	Administrative and Service Staff General Committee	
PAS funcionari	administrative and service staff; publicly-contracted administrative and service staff	En casos on la distinció entre laboral i funcionari no és necessària, optem per la primera. <i>In cases where the distinction between laboral and funcionari is unnecessary, we will use the first entry.</i>
PAS laboral	administrative and service staff; university-contracted administrative and service staff	
Personal docent i investigador	Teaching and research staff	
auxiliar de recerca	research assistant	
becari / becària de recerca/investigació	research grantholder	
cap d'estudis	head of studies; director of studies	
catedràtic / catedràtica d'universitat	full university professor	
catedràtic / catedràtica d'escola universitària	full university school professor	
director / directora de recerca	research supervisor	
director / directora de tesi	thesis supervisor	
mestre / mestra de laboratori	laboratory instructor	
mestre / mestra de taller	workshop instructor	
PDI	PDI (teaching and research staff)	
professor/professora	lecturer; professor	En casos on la traducció del càrrec sencer no és necessària, optem per la forma genèrica. <i>In cases where translation of the full title is unnecessary, we will use the generic form.</i>
professor / professora ajudant	trainee lecturer	
professor / professora visitant	visiting lecturer; visiting professor	
professor adjunt / professora adjunta	pre-tenured lecturer; pre-tenured professor	
professor contractat doctor / professora contractada	tenure-track 2 lecturer; tenure-track 2 professor	Alternativa: <i>full-time lecturer (doctor)</i>
doctora (al País Valencià); professor agregat / professora agregada (a Catalunya)		
professor associat / professora associada	adjunct lecturer; adjunct professor	
professor col·laborador / professora col·laboradora	temporary lecturer; temporary professor	
professor contractat / professora contractada	contracted lecturer; contracted professor	
professor emèrit / professora emèrita	emeritus professor	
professor honorari / professora honorària	honorary lecturer; honorary professor	
professor interí / professora interina	untentured lecturer; untentured professor	

professor ajudant doctor / professora ajudant doctora (al País Valencià); professor lector / professora lectora (a Catalunya)	tenure-track 1 lecturer; tenure-track 1 professor	Alternativa: <i>full-time trainee lecturer (doctor)</i>
professor ordinari / professora ordinària	lecturer; professor	
professorat dels cossos docents universitaris suplent	university teaching staff substitute	
titular d'escola universitària	tenured university school lecturer; tenured university school professor	
titular d'universitat	tenured university lecturer; tenured university professor	

Titulats i títols	Degree holders and degrees	
-------------------	----------------------------	--

arquitecte / arquitecta	architect	Si calgués fer-hi la distinció, afegiu els anys d'estudi. <i>Where it is essential to distinguish, add the number of years of study.</i>
arquitecte / arquitecta tècnic; superior	architect (3-year degree); architect (5-year degree)	
certificat	certificate	
Certificat de Grau Mitjà en Valencià	<i>Certificat de Grau Mitjà en Valencià</i> (Certificate in Catalan C1)	
Certificat de Grau Superior en Valencià	<i>Certificat de Grau Superior en Valencià</i> (Certificate in Catalan C2)	
certificat de formació professional	<i>certificat de formació professional</i> (Spanish vocational education certificate / vocational training certificate)	Els diplomes, els certificats i els cursos que només es donen a Espanya apareixeran sense traducció, i si convé, amb una nota de traductor. <i>The diplomas, certificates and courses which only exist in Spain will appear without translation, and if necessary, with a translator's note.</i>
Certificat de Suficiència en Valencià	<i>Certificat de Suficiència en Valencià</i> (Certificate in Catalan C1)	
diploma de postgrau	postgraduate diploma	
diplomata / diplomada	diploma holder	
Diploma d'Estudis Avançats (DEA)	<i>Diploma d'Estudis Avançats</i> (a tertiary education degree)	
diplomatura	<i>diplomatura</i> (former Spanish undergraduate degree)	
dobla titulació	double degree	
doctor / doctora	doctor	
doctoral	doctoral	
doctorat	doctorate	
enginyer / enginyera	engineer	Si calgués fer-hi la distinció, afegiu els anys d'estudi. <i>Where it is essential to distinguish, add the number of years of study.</i>
enginyer / enginyera tècnic; superior	engineer (3-year degree); engineer (5-year degree)	
graduat / graduada	graduate	
graduat / graduada social	labour rights specialist	
grau	degree [genèric]; EHEA undergraduate degree	Distingim entre els graus espanyols i els graus de l'EEES emprant el prefix <i>pre-EHEA</i> o <i>EHEA</i> . Quan no existeix cap confusió, els graus de l'EEES, es poden anomenar <i>degree</i> . <i>We distinguish between Spanish degrees and EHEA degrees using the prefixes 'pre-EHEA' and 'EHEA'. Where no confusion exists, we can call the EHEA degrees degrees.</i>
llicenciat / llicenciada	graduate	
llicenciatura	<i>llicenciatura</i> (former Spanish undergraduate degree)	
màster oficial	official master's degree	
màster universitari	university master's degree	
màster	master's degree	
mestre / mestra	primary-school teacher	
suficiència	proficiency	
suficiència investigadora	research proficiency	Pot referir a la prova o a la capacitació. Si és la primera, convé afegir-hi <i>exam</i> . <i>This can refer to the test or the capacity. If it is the first one, it's useful to add the word exam.</i>
títol	qualification	
títol de grau	EHEA undergraduate degree	

títol de màster	master's degree	
títol de postgrau	postgraduate degree; postgraduate qualification	
títol propi	[name of university]-specific degree	Per exemple: "UV-specific degree" For example: "UV-specific degree"
titulació de primer cicle	EHEA first-cycle degree; pre-EHEA first-stage degree	1. Un títol del primer cicle de l'EEES. 2. Un títol del primer cicle espanyol. 1. A EHEA first cycle degree. 2 A Spanish first cycle degree.
titulació de segon cicle	EHEA second-cycle degree; pre-EHEA second-stage degree	1. Un títol del segon cicle de l'EEES. 2. Un títol del segon cicle espanyol. 1. A EHEA second cycle degree. 2 A Spanish second cycle degree.
titulat / titulada	graduate; degree holder	
Vocabulari relacionat amb els estudis		
activitat d'extensió universitària	university extension activity	
ampliació de matrícula	addition of courses	
anivellament	foundation credits	
aprenentatge a distància	distance learning	
aprenentatge bimodal	bimodal learning; blended learning; dual mode learning	
aprenentatge presencial	face-to-face learning; on-site learning	
aprenentatge semipresencial	blended learning	
aprenentatge virtual	e-learning	
alt rendiment acadèmic (ARA)	high academic performance (ARA)	
àrea de coneixement	area of knowledge	
assignatura adaptada	adapted subject	
assignatura assimilada	assimilated subject	
assignatura convalidada	validated subject	
assignatura de lliure elecció	free-elective subject	
assignatura equiparada	subject deemed equivalent to...; equivalent	
assignatura obligatòria	compulsory subject	
assignatura optativa	optional subject	
assignatura reconeguda	recognised subject	
assignatura troncal	core subject	
autoaprenentatge	self-access learning; independent learning; self-directed learning	
capacitació	qualified to/for; qualification to	En la frase 'capacitat per', cal dir: 'qualified [to+verb/for+subst.]' In the phrase 'capacitat per' one must say 'qualified [to+verb/for+noun]'
centre d'autoaprenentatge	independent learning centre; self-access centre	
batxillerat	batxiller (Spanish upper secondary school education); upper secondary school education	1. El programa d'estudis espanyol. 2. Genèric. 1.Spanish education certificate. 2. Generic.
Batxillerat Unificat Polivalent (BUP)	<i>Batxillerat Unificat Polivalent</i> (former Spanish secondary education)	
branca de coneixement	branch of knowledge	
carrera universitària	degree	
complement de formació	bridging course; background credits	1. Un programa d'estudis anterior relacionat amb un d'actual. 2. Estudis anteriors, tinguen o no relació temàtica amb el seu títol actual. 1. A prior course related to the present one. 2. Studies which may have no relation to the theme of their present studies.
Curs d'Orientació Universitària (COU)	<i>Curs d'Orientació Universitària</i> (former Spanish upper secondary school education)	
doble especialitat	double specialisation	
educació superior (pregrau i postgrau)	higher education (undergraduate and postgraduate)	
educació secundària	secondary education	
educació terciària	tertiary education	
especialitat	specialisation	
Educació General Bàsica (EGB)	<i>Educació General Bàsica</i> (former Spanish primary education)	
Educació Secundària Obligatòria (ESO)	<i>Educació Secundària Obligatòria</i> (Spanish secondary education) ; secondary education	1. El programa d'estudis espanyol. 2. Genèric. 1.Spanish education certificate. 2. Generic.
estada en empreses	in-company experience; in-company placement; work experience; work placement; internship	
estudis de doctorat	doctoral studies	

estudis de grau	undergraduate studies	
estudis de màster	master's degree studies	
estudis de postgrau	postgraduate studies	
estudis homologats	homologated studies; officially recognised studies	
formació	training; educacion; instruction	
formació bàsica	basic training; degree basic training	
formació basica de branca	branch basic training	
formació permanent	lifelong learning	
formació professional	vocational training	
guia docent	course guide	
intensificació	specialty	
itinerari (acadèmic)	(academic) pathway; (academic) track	
itinerari doble	dual pathway; dual track	
llengua de docència	teaching language	
llibertat de càtedra	academic freedom	
maior	major	En alguns plans d'estudi, és un sinònim d' <i>itinerari</i>
matèria	subject area	
menció	specialty	En alguns plans d'estudi, és un sinònim de <i>intensificació</i>
minor	minor	En alguns plans d'estudi, és un sinònim de <i>intensificació</i>
model d'aprenentatge	learning model	
mòdul	module	
oferta d'estudis	studies available; course catalogue	
ordenació acadèmica	academic regulations	
pla d'estudis	curriculum; range of courses	1. Pla d'un títol o d'una assignatura. 2. oferta de títols. 1. <i>Qualification programme or subject structure</i> . 2. <i>Programme for all courses</i> .
pla docent	course plan	
planificació docent	academic planning	
postgrau	postgraduate education	
pràcticum	practicum	
pràctiques	practicals; practical sessions; practical classes	
pràctiques (en empreses)	internship; work placement	
primer cicle	first cycle; pre-Bologna first stage	1. El primer cicle de l'EEES. 2. El primer cicle espanyol. 1. <i>The EHEA first cycle</i> . 2. <i>The Spanish first cycle</i> .
pregrau	undergraduate education	
professionalitzador	professional	
programa d'ensenyament	teaching plan; teaching programme	Pla d'un professor per a la classe. <i>Teacher's notes</i> .
programa d'estudis	study programme	
projectes	coursework	
quadrimestre	semester	
requisits formatius complementaris	compulsory bridging courses	
reserva de plaça	deferral	
reserva de places	student quota	
segon cicle	second cycle; pre-Bologna second stage	1. El segon cicle de l'EEES. 2. El segon cicle espanyol. 1. <i>The EHEA second cycle</i> . 2. <i>The Spanish second cycle</i> .
semestre	semester	
temari	syllabus	Llista de continguts. <i>Contents list</i> .
temps en el càrrec	tenure	
tesi	thesis	
tesina	dissertation; thesis	
transversal	bridging courses; cross-disciplinary; transferable	
treball de fi de grau	(undergraduate degree) final project	
treball de fi de màster	(master's degree) final project; (master's degree) thesis	
trimestre	term	
tutela acadèmica	academic supervision	
tutoria	tutorial; tutoring	1. Una reunió entre tutor i estudiant. 2. El fet de tutelar. 1. <i>A meeting between tutor and student</i> . 2. <i>The act of tutoring</i> .
zona d'influència	catchment area	

accés	entrance; entry	Es refereix al dret d'accés a la Universitat o a un títol. <i>This refers to the right of entry to University or a qualification.</i>
accés [tràmit]	access	Es refereix al procés de sol·licitar una plaça en un títol universitari. <i>This refers to the process of applying for a place on a university qualification.</i>
acta	exam record; examination results	
adaptació	adaptation	
admissió	admission	Es refereix al procediment pel qual es prioritza qui pot entrar a un determinat títol. <i>This refers to the procedure by which priority is given as regards admission to a specific qualification.</i>
ajut	bursary; grant; student financial aid; scholarship	
automatrícula	online enrolment; online registration	
beca	bursary; grant; student financial aid; scholarship	
beca de col·laboració	collaboration grant	
Butlletí Oficial de les Illes Balears, BOIB	Official Gazette of the Balearic Government	És aconsellable esmentar el nom original quan apareix per primera vegada. <i>It's advisable to mention the original name the first time it appears.</i>
Butlletí Oficial de l'Estat, BOE	Official Gazette of the Government of Spain	
carnet de família nombrosa (de grau I o II)	<i>carnet de família nombrosa</i> (large family concession card)	
convalidació	validation	
convocatòria	call for [proposals; applications]	
decret llei	<i>Decret llei</i> [nom]; decree-law; executive order with legal effect	1. Nom oficial. 2 & 3. Genèric. <i>1. Official name 2 & 3. Generic.</i>
Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya, DOGC	Official Journal of the Government of Catalonia	És aconsellable esmentar el nom original quan apareix per primera vegada. <i>It's advisable to mention the original name the first time it appears.</i>
Diari Oficial de la Comunitat Valenciana, DOCV	Official Journal of the Valencian Country	
diligència	internal certificate	
equiparació	equivalence	
estatut	statute; statute [of autonomy]	1. Un estatut en concret, dins del <i>Estatuts</i> . 2. De govern. <i>1. A single statute within the Constitution. 2. A law effecting regional government.</i>
Estatuts de la Universitat	University Constitution	
expedient acadèmic	academic record	
certificat acadèmic oficial	official academic transcript	
certificat acadèmic personal	personal academic transcript	
faig constar (o diligència)	certify (v); internal certificate (n)	
fotocòpia compulsada	attested photocopy; certified photocopy	
homologació	official recognition; homologació (official recognition of an education certificate by the Spanish Ministry of Education)	Segons context. <i>According to the context.</i>
sol·licitud (o instància)	(official) application; (official) request	Segons context. <i>According to the context.</i>
lleï	law; [nom] Act	1. Genèric. 2. Com a part del nom oficial d'una llei. <i>1. Generic. 2. As part of the official name of a law.</i>
Llei orgànica (LO)	Llei orgànica [nom]; organic law; fundamental law	1. Nom oficial. 2. Genèric. <i>1. Official name 2. Generic.</i>
llista d'espera	waiting list	
matrícula	enrolment; registration	
model d'imprès	model form	
nomenament	appointment	

norma	norm; rule [regarding]	1. Genèric. 2. Com a part del nom oficial d'una norma. 1. <i>Generic</i> . 2. <i>As part of the official name of a rule.</i>
normativa	rules and regulations	
ordenança	rules (regarding)	
organigrama	organisation; organisational chart	
papereta	mark sheet	
permanència	office hours; on-site hours	1. Horari de atenció al públic. 2. L'obligació contractual de ser al lloc de treball. 1. <i>Hours of availability to the public</i> . 2. <i>The contractual obligation to remain on premises.</i>
(normes de) permanència / progressió	continuance (policy / standards)	
petició	petition; request	
pla director	master plan	
pla estratègic	strategic plan	
preinscripció	pre-enrolment; preregistration; university entrance application	1. El tràmit. 2. La sol·licitud. 1. <i>The procedure</i> . 2. <i>The application form.</i>
prematrícula	pre-enrolment; preregistration	
reial decret (RD)	<i>Reial decret</i> [nom]; royal decree	1. Nom oficial. 2. Genèric. 1. <i>Official name</i> 2. <i>Generic</i> .
reial decret llei	<i>Reial decret llei</i> [nom]; royal decree with legal effect	1. Nom oficial. 2. Genèric. 1. <i>Official name</i> 2. <i>Generic</i> .
reconeixement de crèdits	credit recognition	
reglament	regulations	
renunciar	relinquish	Renunciar a una cosa ja atorgada (nomenament, beca). <i>Relinquish something already given (appointment, grant).</i>
renunciar	withdraw; relinquish; decline; reject	Renunciar de fer una prova o una assignatura. <i>Withdraw from an exam or subject.</i>
renunciar	decline	Rebutjar una oferta (beca, treball). <i>Decline an offer (grant, work).</i>
renunciar	reject	Rebutjar una sol·licitud (d'estudis, de beca, de treball). <i>Reject an application (to study, for a grant, for a job).</i>
resguard del títol	provisional degree certificate	
suplement europeu al títol (SET); suplement europeu del títol (SET)	European diploma supplement (EDS)	
taula retributiva	salary scale	
taxa acadèmica	tuition fee	
tramitació	administrative procedures; administrative process; administrative proceedings	
trasllat d'expedient	academic record transfer	
Avaluació Assessment		
aprovat / aprovada	C; pass	
apte / apta	pass	
apte per compensació	compensated pass; compensatory pass	
autoavaluació	self-assessment	
avaluació continuada / contínua	continuous assessment	
avaluació única	single assessment	
competències específiques	specific competencies	En tots els casos d'ací en endavant, s'accepten <i>competencies</i> com a forma secundària de <i>competencies</i> (forma preferible en contextos acadèmics). <i>In all cases here and below, we accept competencies as a secondary variant for competencies (preferred form for academic contexts).</i>
competències generals; competències genèriques;	general competencies; generic competencies;	
competències transversals	transferable skills	
convocatòria (d'examen)	examination session; examination sitting	
convocatòria extraordinària	extraordinary examination sitting	
<i>cum laude</i>	<i>cum laude</i>	
defensar una tesi	defend a thesis; take a <i>viva voce</i>	

examen parcial	midterm exam; mid-semester exam
examen de recuperació	resit examination
excel·lent	A; excellent
<i>magna cum laude</i>	<i>magna cum laude</i>
matrícula d'honor	A with honours; distinction
menció de qualitat	quality award
no presentat	absent
nota de tall	admission mark; cut-off mark
notable	B; good
pendent d'avaluació	assessment pending
pendent de qualificació	mark pending
premi extraordinari	special award; special prize
prova d'aptitud personal (PAP)	aptitude test (PAP)
prova de selectivitat	<i>Selectivitat</i> (university entrance examination)
Proves d'Accés a la Universitat (PAU)	University Entrance Examinations (PAU)
renúncia (en una prova)	relinquished; withdrawal
<i>summa cum laude</i>	<i>summa cum laude</i>
suspens; no apte	F; fail

Mobilitat Mobility

programa de mobilitat i intercanvi	mobility and exchange programme
institució de destinació	host institution; receiving institution
institució d'origen	home institution; sending institution

Cultura i llengua Culture and language

acollida	reception; welcome; greeting
benvinguda	welcome; reception
borsa d'intercanvi lingüístic (tàndems lingüístics)	language exchange service; language exchange programme
castellà; espanyol	Spanish (language)
competència lingüística	[Catalan] language skills
dinamització	promotion
integració lingüística i cultural	linguistic and cultural integration
interculturalitat	interculturality
internacionalització	internationalisation
llengua pròpia	own language; language proper to [a territory]
multilingüisme	multilingualism
parelles lingüístiques	language partners
plurilingüisme	plurilingualism
tàndem lingüístic	language exchange; language tandem
valencià; llengua valenciana; idioma valencià	Catalan (language)
voluntariat lingüístic	language volunteers

Territoris de parla catalana Catalan-speaking territories

àmbit lingüístic	[Catalan] language area	
comarca	<i>comarca</i> (local government area)	
Catalunya Nord	French Catalonia	
Comunitat Valenciana	the Valencian Community	Per a usos lingüístics, històrics o etnoculturals, vegeu <i>País Valencià</i> . For use in relation with language, history and ethnoculture, see <i>the Valencian Country</i> .
Conselleria d'Educació	<i>Conselleria d'Educació</i> ([Valencian/Balearic/etc] Department of Education)	
Departament d'Ensenyament	<i>Departament d'Ensenyament</i> ([Catalan] Department of Education)	
Generalitat (Valenciana)	the Government of the Valencian Community; the Valencian government (Generalitat Valenciana)	
Generalitat (de Catalunya)	the Government of Catalonia; the Catalan government (Generalitat de Catalunya)	
Govern Balear	the Government of the Balearic Islands; the Balearic government (El Govern Balear)	
Govern d'Espanya	the Government of Spain; the Spanish government	
Franja de Ponent	the Franja de Ponent (Eastern Aragon)	
Illes Balears	the Balearic Islands	
Institut Ramon Llull	the Ramon Llull Institute	
mancomunitat	association of municipalities	
Ministeri d'Educació	<i>Ministeri d'Educació</i> (Spanish Ministry of Education)	
Països Catalans	(the) <i>Països Catalans</i> (Catalan-speaking territories)	

País Valencià

the Valencian Country

Per al nom de l'ens oficial, vegeu *Comunitat Valenciana*. For the name of the official body, *the Valencian Community*.

Unió de les Universitats del Mediterrani

the Mediterranean Universities Union

Xarxa Vives d'Universitats

the Joan Lluís Vives Network; the Vives Network

Miscel·lània

Miscellaneous

borsa de treball

job bank

Centre de Documentació Europea

European Documentation Centre

Comissió Gestora dels Processos d'Accés i Preinscripció de la Comunitat Valenciana

Organizing Committee for Access and Pre-enrolment Procedures in the Valencian Community

comissió de titulació

degree committee

Comissió de Coordinació Acadèmica (CCA)

Academic Coordinating Committee (CCA)

comissionat

commission

comissionat/comissionada

committee member

comissari / comissària

commissioner

comitè d'empresa

workers' committee

comitè de seguretat i salut

health and safety committee

conferència de degans i directors de centre

council of deans and school directors

Consell Superior d'Investigacions Científiques (CSIC)

Spanish Research Council (CSIC)

divulgació de la ciència

science outreach; scientific dissemination

docència no reglada

non-state-regulated education

docència reglada

state-regulated education

excedència

leave of absence; extended leave of absence

1. Permis d'absència. 2. Excèdencia de llarga durada. 1. *Temporary leave*. 2. *Extended leave of absence*.

Institut Valencià de la Joventut

Valencian Institute for Young People

Institut de la Mitjana i Petita Indústria Valenciana, IMPIVA

Institute for Small and Medium Industry of the Generalitat Valenciana

pla d'acció

action plan

quinquenni

five-yearly increment

recinte universitari

university premises

Servei Valencià d'Ocupació i Formació (SERVEF)

Valencian Employment and Training Service (SERVEF)

seu electrònica

online office

sexenni

six-yearly increment

tram de recerca

research premium

tram docent

teaching premium

trampolí tecnològic

technological springboard

trienni

three-yearly increment

Universitat de Catalunya

(the) *Universitat de Catalunya*

Universitat Catalana d'Estiu

(the) *Universitat Catalana d'Estiu* (Catalan Summer University)

Universitat Nacional d'Educació a Distància (UNED)

Spanish National University of Distance Learning

Abreujaments

Abbreviations

U, Univ.

Univ.

EEES (Espai Europeu d'Ensenyament Superior)

EHEA (European Higher Education Area)

MCER (Marc comú europeu de referència per a les llengües)

CERF, CEF (Common European Reference Framework for Languages)

FP (Formació permanent)

LLL (Lifelong Learning)

Aprenentatge assistit per ordinador

CALL (Computer-Assisted Language Learning)

SICUE (Sistema d'Intercanvi entre Centres

SICUE (Spanish University Education Centre

Universitaris Espanyols)

Exchange System)

Aquest document es basa en les recomanacions del **Grup de Treball de Nomenclatura Multilingüe de la Xarxa Vives**

Versió provisional 6.2013

Graeme Berman, Servei de Política Lingüística de la Universitat de València

Català Catalan	Anglès English	Observacions Comments
		Segons Art.13.1 dels Estatuts de la Universitat de València, "Les denominacions oficials dels departaments, centres i serveis de la Universitat de València s'han d'escriure en la llengua pròpia d'aquesta". En conseqüència, les següents traduccions es consideren aclariments, que seguiran el nom original i aniran entre parèntesis. <i>According to Art. 13.1 of the Constitution of the University of Valencia, "The official names of the departments, centres and services of the University of Valencia must be written in the llengua pròpia [Catalan]". As a consequence, the following translations should be considered explanatory notes, which will follow the original name and in brackets.</i>
Centres	Faculties and schools	
Escola Tècnica Superior d'Enginyeria	School of Engineering	
Escola Universitària d'Infermeria "La Fe"	La Fe School of Nursing	
Escola Universitària d'Infermeria "Nuestra Señora del Sagrado Corazón"	Nuestra Señora del Sagrado Corazón Nursing School	
Facultat de Ciències Biològiques	Faculty of Biological Sciences	
Facultat de Ciències de l'Activitat Física i l'Esport	Faculty of Physical Activity and Sport Sciences	
Facultat de Ciències Matemàtiques	Faculty of Mathematical Sciences	
Facultat de Ciències Socials	Faculty of Social Sciences	
Facultat de Dret	Faculty of Law	
Facultat de Farmàcia	Faculty of Pharmacy	
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	Faculty of Language Studies, Translation and Communication	
Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació	Faculty of Philosophy and Education Sciences	
Facultat de Física	Faculty of Physics	
Facultat de Fisioteràpia	Faculty of Physiotherapy	Abans <i>Escola Universitària de Fisioteràpia / School of Physiotherapy</i>
Facultat de Geografia i Història	Faculty of Geography and History	
Facultat d'Infermeria i Podologia	Faculty of Nursing and Podiatry	Abans <i>Escola Universitària d'Infermeria i Podologia / School of Nursing and Chirooody</i>
Facultat de Magisteri	Faculty of Teacher Training	Abans <i>Escola Universitària de Magisteri "Ausiàs March" / Ausiàs March Teaching Training School</i>
Facultat de Medicina i Odontologia	Faculty of Medicine and Dentistry	
Facultat de Psicologia	Faculty of Psychology	
Facultat de Química	Faculty of Chemistry	
Facultat d'Economia	Faculty of Economics	
Florida Universitària	Florida Secondary and University Education Centre	

Departaments	Departments
Departament de Àlgebra	Department of Algebra
Departament d'Anàlisi Econòmica	Department of Economic Analysis
Departament d'Anàlisi Matemàtica	Department of Mathematical Analysis
Departament d'Anatomia i Embriologia Humana	Department of Human Anatomy and Embryology
Departament d'Astronomia i Astrofísica	Department of Astronomy and Astrophysics
Departament de Biologia Cel·lular i Parasitologia	Department of Cellular Biology and Parasitology
Departament de Biologia Funcional i Antropologia Física	Department of Functional Biology and Physical Anthropology
Departament de Biologia Vegetal	Department of Vegetable Biology
Departament de Departament de Bioquímica i Biologia Molecular	Department of Biochemistry and Molecular Biology
Departament de Botànica	Department of Botany
Departament de Cirurgia	Department of Surgery
Departament de Comercialització i Investigació de Mercats	Department of Marketing and Market Research
Departament de Comptabilitat	Department of Accountancy

Departament de Didàctica de l'Expressió Musical, Plàstica i Corporal	Department of Teaching of Musical, Visual and Corporal Expression
Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura	Department of Language and Literature Teaching
Departament de Didàctica de les Matemàtiques	Department of Mathematics Teaching
Departament de Didàctica de les Ciències Experimentals i Socials	Department of Experimental and Social Sciences Teaching
Departament de Didàctica i Organització Escolar	Department of Teaching and Scholastic Organisation
Departament de Direcció d'Empreses Juan José Renau Piqueras	Juan José Renau Piqueras Department of Business Management
Departament de Dret Administratiu i Processal	Department of Administrative and Procedural Law
Departament de Dret Civil	Department of Civil Law
Departament de Dret Constitucional, Ciència Política i de l'Administració	Department of Constitutional Law, Political and Administrative Sciences
Departament de Dret de Treball i la Seguretat Social	Department of Labour and Social Security Law
Departament de Dret Financer i Història del Dret	Department of Financial Law and Legal History
Departament de Dret Internacional "Adolfo Miaja de la Muela"	Adolfo Miaja de la Muela Department of International Law
Departament de Dret Mercantil "Manuel Broseta Pont"	Department of Mercantile Law
Departament de Dret Penal	Department of Criminal Law
Departament de Dret Romà i Esclesiàtic de l'Estat	Department of Roman Law and State Canon Law
Departament d'Economia Aplicada	Department of Applied Economics
Departament d'Economia Financera i Actuarial	Department of Financial and Actuarial Economics
Departament d'Educació Comparada i Història de l'Educació	Department of Comparative Education and Education History
Departament d'Educació Física i Esportiva	Department of Physical and Sports Education
Departament d'Enginyeria Electrònica	Department of Electronic Engineering
Departament d'Enginyeria Química	Department of Chemical Engineering
Departament d'Estadística i Investigació Operativa	Department of Statistics and Operational Research
Departament d'Estomatologia	Department of Stomatology
Departament d'Estructura Econòmica	Department of Economic Structure
Departament de Farmàcia i Tecnologia Farmacèutica	Department of Pharmacy and Pharmaceutical Technology
Departament de Farmacologia	Department of Pharmacology
Departament de Filologia anglesa i Alemanya	Department of English and German
Departament de Filologia Catalana	Department of Catalan
Departament de Filologia Clàssica	Department of Classical Languages
Departament de Filologia Espanyola	Department of Spanish
Departament de Filologia Francesa i Italiana	Department of French and Italian
Departament de Filosofia	Department of Philosophy
Departament de Filosofia del Dret Moral i Politic	Department of Moral and Political Legal Philosophy
Departament de Finances Empresarials	Department of Business Finances
Departament de Física Aplicada i Electromagnetisme	Department of Applied Physics and Electromagnetism
Departament de Física Atòmica, Molecular i Nuclear	Department of Atomic Molecular and Nuclear Physics
Departament de Física Teòrica	Department of Theoretical Physics
Departament de Física de la Terra i Termodinàmica	Department of Earth Physics and Thermodynamics
Departament de Fisiologia	Department of Physiology
Departament de Fisioteràpia	Department of Physiotherapy
Departament de Genètica	Department of Genetics
Departament de Geografia	Department of Geography
Departament de Geologia	Department of Geology
Departament de Geometria i Topologia	Department of Geometry and Topology
Departament d'Història Contemporània	Department of Contemporary History
Departament d'Història de l'Art	Department of Art History
Departament d'Història de la Ciència i Documentació	Department of History of Science and Documentation
Departament de la Història de l'Antiguitat i la Cultura Escrita	Department of History of Antiquity and Written Culture
Departament d'Història Medieval	Department of Medieval History
Departament d'Història Moderna	Department of Modern History
Departament d'Infermeria	Department of Nursing
Departament d'Informàtica	Department of Computer Science
Departament de Lògica i Filosofia de la Ciència	Department of Logic and Philosophy of Science
Departament de Matemàtica Aplicada	Department of Applied Mathematics
Departament de Matemàtiques per a l'Economia i l'Empresa	Department of Business Mathematics
Departament de Medicina	Department of Medicine

Departament de Medicina Preventiva i Salut Pública, Ciències de l'Alimentació, Toxicologia i Medicina Legal	Department of Preventive Medicine and Public Health, Food Sciences, Toxicology and Forensic Medicine
Departament de Metafísica i Teoria del Coneixement	Department of Metaphysics and Theory of Knowledge
Departament de Mètodes d'Investigació i Diagnòstic en Educació	Department of Research Methods and Educational Diagnosis
Departament de Metodologia de les Ciències del Comportament	Department of Behavioural Sciences Methodology
Departament de Microbiologia i Ecologia	Department of Microbiology and Ecology
Departament d'Òptica	Department of Optics
Departament de Patologia	Department of Pathology
Departament de Pediatria, Obstetrícia i Ginecologia	Department of Pediatrics, Obstetrics and Gynaecology
Departament de Personalitat, Avaluació i Tractament Psicològics	Department of Psychological Personality, Evaluation and Treatment
Departament de Prehistòria i Arqueologia	Department of Prehistory and Archaeology
Departament de Psicobiologia	Department of Psychobiology
Departament de Psicologia Bàsica	Department of Basic Psychology
Departament de Psicologia Evolutiva i de l'Educació	Department of Developmental and Educational Psychology
Departament de Psicologia Social	Department of Social Psychology
Departament de Química Analítica	Department of Analytical Chemistry
Departament de Química Física	Department of Physical Chemistry
Departament de Química Inorgànica	Department of Inorganic Chemistry
Departament de Química Orgànica	Department of Organic Chemistry
Departament de Sociologia i Antropologia Social	Department of Sociology and Social Anthropology
Departament de Teoria de l'Educació	Department of Education Theory
Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació	Department of Language Theory and Communication Sciences
Departament de Treball Social i Serveis Socials	Department of Social Work and Social Services
Departament de Zoologia	Department of Zoology

Instituts i grups d'investigació Institutes and research groups

Associació Espanyola d'Economia i Finances Internacionals (AEEFI)	Spanish Economy and Finance Association
Associació Espanyola d'Orientació i Psicopedagogia	Spanish Guidance and Psychopedagogical Association
Associació Interuniversitària d'Investigació en Pedagogia Experimental (AIDIPE)	Inter-university Association for Experimental Pedagogical Research
Associació Valenciana de Ciència Regional	Valencian Regional Science Association
Associació Valenciana de Gestió Pública	Valencian Public Administration Association
Capítol Espanyol de la Societat Mundial de Socioeconomia	Society for the Advancement of Socioeconomics Spanish Chapter (SASECE)
Centre d'Investigació "Polibienestar"	<i>Polibienestar</i> Research Centre
Centre d'Investigacions sobre Desertificació (CIDE)	Desertification Research Centre
Centre Internacional d'Investigació i Informació sobre l'Economia Pública, Social i Cooperativa (CIRIEC)	International Centre for Research and Information on the Public, Social and Cooperative Economy
Grup d'Anàlisi Multivariant i Multicomponent	Multivariate and Multicomponent Analysis Group
Grup d'Aplicacions Biofísiques i Biomèdiques de la RMN	NMR (Nuclear Magnetic Resonance) Biophysical and Biomedical Applications Group
Grup d'Astronomia i Ciències de l'Espai (GACE)	Astronomy and Space Sciences Group
Grup d'Astropartícules i Física d'Altes Energies - Astroparticles and High Energy Physics (AHEP)	Astroparticle and High Energy Physics Group
Grup de Disseny de Sistemes Electrònics Digitals i de Comunicació (DSDC)	Design of Digital and Communication-Related Electronic Systems Research Group
Grup de Física Matemàtica i Teòrica d'Alta Energia	Mathematical and Theoretical High Energy Physics Group
Grup de Processat Digital de Senyals (GPDS)	Digital Signal Processing Group
Grup de Processat Opto-Electrònic d'Imatges	Optoelectronic Image Processing Group
Grup de Química Orgànica Teòrica	Theoretical Organic Chemistry Group
Grup de Semiconductors i Fibres Òptiques	Semiconductors and Fibre Optics Group
Grup d'Electromagnetisme i Ones	Electromagnetism and Waves Group
Grup d'Estudis sobre Ciutadania, Immigració i Minories	Citizenship, Immigration and Minority Group Research Unit
Grup d'Innovació de Recursos en Història Antiga (GIRHA)	Innovating Resources for the Study of Ancient History Group
Grup d'Investigació "Agressió i Família"	Aggression and Family Research Group
Grup d'Investigació "APES. Imatge i cultura"	APES Image and Culture Research Group
Grup d'Investigació "Ciència del vidre en l'art i la conservació"	Glass Science in Art And Conservation
Grup d'Investigació "CITur (Cinema, Imaginari i Turisme)"	<i>CITur</i> (Film, Cultural Imaginaries and Tourism) Research Unit

Grup d'Investigació "Contaminació d'Aliments"	Contamination of Foodstuffs Research Unit
Grup d'Investigació "Control Analític dels Productes Cosmètics (GICAPC)"	Analytical Control of Cosmetic Products Research Unit
Grup d'Investigació "Cromatografia i Electroforesi" (HPCE-HPLC)	Chromatography and Electrophoresis Research Group
Grup d'Investigació "Difracció i Formació d'Imatges 3D"	Diffraction and Creation of 3D Images Research Group
Grup d'Investigació "ESTEPA (Estudi del territori i del Patrimoni)"	"ESTEPA Study of Landscape and Heritage" Research Group
Grup d'Investigació "Estructura de Recerca Interdisciplinària - Comportament Econòmic-Social (ERICES)"	Interdisciplinary Research Structure - Socioeconomic Behaviour Research Group
Grup d'Investigació "Ètiques Aplicades i Democràcia"	Applied Ethics and Democracy Research Group
Grup d'Investigació "la Farmacologia de la Inflamació"	Pharmacology of Inflammation Group
Grup d'Investigació "Radicals Lliures i Antioxidants"	Free Radicals and Antioxidants Research Group
Grup d'Investigació "Sistemes de xarxes empresarials: Transparència, contractació i concurs"	Business Network Systems: Transparency, Hiring and Merit-Based Selection Research Group
Grup d'Investigació "Sostenibilitat i educació superior"	Sustainability and Higher Education Research Group
Grup d'Investigació en "Bioètica"	Bioethics Research Group
Grup d'Investigació en Integració Econòmica	Economic Integration Research Group
Grup d'Investigació en Neurolingüística i Lingüística Clínica	Neurolinguistics and Clinical Linguistics Research Group
Grup d'Investigació Miniaturització i Mètodes totals (MINTOTA)	Miniaturisation and Total Methods Research Group
Grup d'Investigació sobre el Règim Patrimonial i Financer de les Confessions Religioses	Patrimonial and Financial Regime of Religious Confessions Research Group
Grup d'Investigació sobre la Monarquia	Research Group on the Monarchy
Grup Interdisciplinari de R+D "Biodret"	BiLaw Interdisciplinary R&D Group
Grup LEXML	LEXML Group
Grup Paleolab	Paleolab Group
Grup de Radiació Solar	Solar Radiation Group
Institut Cavanilles de Biodiversitat i Biologia Evolutiva	Cavanilles Institute of Biodiversity and Evolutionary Biology
Institut d'Investigació en Psicologia dels Recursos Humans, del Desenvolupament Organitzacional i de la Qualitat de Vida Laboral [IDOCAL]	Community Psychology Research Institute
Institut de Ciència dels Materials (ICMUV)	Institute of Material Science
Institut de Ciència Molecular (ICMOL)	Institute for Molecular Science (ICMol)
Institut de Creativitat i Innovacions Educatives	Institute of Educational Creativity and Innovation
Institut de Criminologia i Ciències Penals	Institute of Criminology and Criminal Science
Institut de Drets Humans (IUDHUV)	Institute of Human Rights
Institut de Física Corpuscular (IFIC)	Institute of Corpuscular Physics
Institut d'Economia Internacional	Institute of International Economics
Institut Universitari d'Economia Social i Cooperativa (IUDESCOOP)	University Institute on Social and Cooperative Economics
Institut Universitari d'Estudis de la Dona	University Institute of Women's Studies
Institut d'Història de la Medicina i de la Ciència López Piñero	Institute for the History of Medicine and Science
Institut Interuniversitari de Desenvolupament Local (iidl)	Inter-university Institute for Local Development
Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana (IIFV)	Inter-university Institute for Valencian Language Studies (IIFV)
Institut Interuniversitari de Llengües Modernes Aplicades (IULMA)	Inter-university Institute for Applied Modern Languages
Institut de Reconeixement Molecular i Desenvolupament Tecnològic (IDM)	Institute of Molecular Recognition and Technological Development
Institut Universitari d'Investigació de Robòtica i Tecnologies de la Informació i Comunicació (IRTIC)	University Research Institute on Robotics and Information and Communication Technologies
Institut Universitari d'Investigació de Trànsit i Seguretat Viària (INTRAS)	University Research Institute on Traffic and Road Safety
Institut Valencià d'Infertilitat (IVI)	Valencian Infertility Institute
Laboratori d'Electrònica Industrial i Instrumentació (LEII)	Industrial Electronics and Instrumentation Laboratory
Òptica, Contactologia Clínica, Tecnologia Òptica i Ergonomia Visual	Optometry, Clinical Contactology, Optical Technology and Visual Ergonomics
Òptica, Còrnia i Lents de Contacte	Optometry, Ocular Surface, Cornea and Contact Lens Research Group
Partícules Elementals: Física del Color i Sabor	Elementary Particles: The Physics of Colour and Taste
Psicologia de la Seguretat i la Salut Laboral i Prevenció d'Accidents	Psychology of Health and Safety in the Workplace and Accident Prevention

Registre Nacional de Tumors Infants (RNTI-SEOP)	National Registry of Childhood Tumours
Reproducció Assistida	Assisted Reproduction
Grup d'Investigació de l'Absorció de Fàrmacs	Research Group on Drug Absorption
Seu per a l'Estudi dels Aiguamolls Mediterranis (SEHUMED)	Headquarters for the Study of Mediterranean Wetlands
Societat Espanyola de Medicina Oral	Spanish Oral Medicine Society
Societat Espanyola de Pedagogia	Spanish Pedagogical Society
Societat Espanyola de Sistemes Generals	Spanish General Systems Society
Societat Espanyola d'Enginyeria Biomèdica (SEIB)	Spanish Biomedical Engineering Society
Societat Valenciana de Psicologia	Valencian Psychology Society
Uderval-Unitat de Desenvolupament Rural i Avaluació de Polítiques Públiques	Rural Development and Public Policy Evaluation Unit
Unitat d'Investigació de Psicobiologia de les Drogodependències	Psychobiology of Drug Dependencies Research Unit
Unitat de Canvi Global	Global Change Unit

Unitat de Genòmica Comparativa	Comparative Genomics Unit (Bioinformatics Unit)
Unitat de Materials i Dispositius Optoelectrònics (UMDO)	Optoelectronic Materials and Devices Unit (UMDO)
Unitat d'Investigació "Economia Aplicada a la Cultura"	Economics Applied to Culture Research Unit
Unitat d'Investigació ACCÉS	ACCESO Research Unit
Unitat d'Investigació de Materials Moleculars (Departament de Química Inorgànica)	Molecular Materials Research Unit (Inorganic Chemistry Department)
Unitat d'Investigació de Psicologia Comunitària	Community Psychology Research Unit
Unitat d'Investigació de Psicologia de les Organitzacions i del Treball (UIPOT)	Psychology of Organisations and Work Research Unit
Unitat d'Investigació de Psicomètria	Psychometrics Research Unit
Unitat d'Investigació d'Economia i Política Laboral (ECOLAB)	Economics and Labour Politics Research Unit
Unitat d'Investigació en Economia Social i Cooperativa	Social and Cooperative Economy Research Unit
Unitat d'Investigació "Formacions Socials en Transició"	Social Bodies in Transition Research Unit
Unitat d'Investigació Psicosocial de la Conducta Organitzacional (UNIPSICO)	Psychosocial Analysis of Organisational Behaviour Research Unit

Centres singulars	Special centres
Jardí Botànic	Botanical Garden
Observatori Astronòmic	Astronomic Observatory
Centre de Formació i Qualitat "Manuel Sanchis Guarner"	Centre for Education and Quality
Centre Internacional de Gandia	Gandia Internacional Centre

Serveis	Services
Col·lecció Espanyola de Cultius Tipus	Spanish Type Culture Collection
Delegació per a la Incorporació a la Universitat	Delegation for University Integration
Unitat per a la Integració de Persones amb Discapacitat	Unit for the Integration of People with Disabilities Anteriorment Delegació per a la Integració de Persones amb Discapacitat: <i>Delegation for the Integration of People with Disabilities</i>
Gabinet d'Avaluació i Diagnòstic Educatiu (GADE)	Assessment and Educational Diagnosis Centre
Gabinet de Política Científica	Science Policy Bureau
Gabinet de Premsa	Press Office
Gerència	Office of the General Manager
Observatori d'Inserció Professional i Assessorament Laboral (OPAL)	Professional Placement and Careers Advice Monitoring Centre
Oficina de Control Intern (OCI)	Internal Control Office
Oficina de Polítiques per a l'Excel·lència (OPEX)	Policies for Excellence Office
Oficina de Projectes Europeus de Recerca (OPER)	European Research Projects Office
Oficina de Transferència de Resultats d'Investigació (OTRI)	Office of Research Results Transfer
Registre General	Registry Office
Relacions Internacionals i Cooperació	International Relations
Secció de Nòmines	Salaries Section
Secció de Seguretat Social	Social Security Section
Secretaria General	Office of the General Secretary
Servei Central de Suport a la Investigació Experimental (SCSIE)	Central Service for Experimental Research
Servei d'Anàlisi i Planificació (SAP)	Analysis and Programming Service
Servei de Biblioteques i Documentació	Libraries and Documentation Service
Servei de Comptabilitat i Pressupost	Accounts and Budgeting Service
Servei de Contractació Administrativa	Administrative Procurement Service
Servei d'Educació Física i Esports	Physical Education and Sports Service
Servei d'Estudiants (SESTUD)	Student Services

Servei d'Extensió Universitària	University Extension Service	
Servei de Formació Permanent i Innovació Educativa (SFPIE)	Lifelong Learning and Educational Innovation Service	Anteriorment Servei de Formació Permanent (SFP): <i>Staff Development Service</i> i Unitat d'Innovació Educativa: <i>European Convergence Office</i>
Servei d'Informació i Dinamització (SeDi)	SeDi Information and Promotion Service	Anteriorment Servei d'Informació i Comunicació (DISE): <i>DISE Information Service</i> i Centre d'Assessorament i Dinamització (CADE): <i>Student Guidance and Promotion Centre</i>
Servei d'Informàtica	Information Systems Service	
Servei d'Investigació	Research Service	
Serveis Jurídics	Legal Guidance Service	
Servei d'Orientació i Intermediació Laboral (SOILD)	Service for Guidance and Mediation in the Workplace	
Servei de Política Lingüística	Language Policy Service	
Servei General de Postgrau	General Postgraduate Service	
Servei de Publicacions	Publications Service	
Servei de Recursos Humans (Personal d'Administració i Serveis)	Human Resources Service (administrative and service staff)	
Servei de Recursos Humans (Personal Docent i Investigador)	Human Resources Service (teaching and research staff)	
Servei de Prevenció i Medi Ambient	Health and Safety and the Environment Service	Anteriorment Servei de Seguretat, Salut i Qualitat Ambiental: <i>Health and Safety Environmental Quality Service</i>
Servei d'Unitat Tècnica	Technical Unit	
Servei Tècnic i de Manteniment	Technical and Maintenance Service	
Taller d'Audiovisuals	Audiovisual Workshop	
Unitat de Gestió de Campus	Management Unit	
Unitat d'Igualtat	Equality Unit	
Unitat de Qualitat	Quality Unit	
Unitat de Web i Màrqueting	Website and Marketing Unit	
Unitat de Suport a Instituts	Institutes Support Unit	
Càtedres institucionals	Institutional chairs	
Càtedra Alcon	Alcon Chair	
Càtedra Alfons Cucó	Alfons Cucó Chair	
Càtedra Ateneu Mercantil-UVeG	Valencian Merchants' Athenaeum-UV Chair	
Càtedra Bancaixa Joves Emprenedors	Bancaixa Chair for Young Entrepreneurs	
Càtedra Caja Mediterráneo-ATA-Universitat de València sobre Treball Autònom	CAM-ATA-UV Chair for Self-Employment	
Càtedra de Cultura Empresarial	Chair for Business Culture	
Càtedra Demetri Ribes	Demetri Ribes Chair	
Càtedra de Divulgació de la Ciència	Chair for Scientific Dissemination	
Càtedra Doctor Jaime Vera de Ciència Política i Unió Europea	Doctor Jaime Vera Chair for Science Policy and the European Union	
Càtedra de Dret Autonòmic Valencià	Chair for Valencian Regional Law	
Càtedra de Dret Immobiliari Registral "Bienvenido Oliver"	Bienvenido Oliver Chair for Real Estate Registration Law	
Càtedra de Dret Notarial "Carles Ros"	Carles Ros Chair for Notarial Law	
Càtedra d'Empresa Familiar	Chair for Family Business	
Càtedra Filosofia i Ciutadania Josep Lluís Blasco Estellés	Josep Lluís Blasco Estellés Chair for Philosophy and Citizenship	
Càtedra Finances Internacionals - Banco Santander	Banco Santander Chair for International Finance	
Càtedra Fundació Valenciana d'Estudis Avaçats	Valencian Foundation of Higher Studies Chair	
Càtedra Interuniversitària de la Vinya i del Vi	Inter-university Chair for Wine and Vineyards	
Càtedra Joan Fuster	Joan Fuster Chair	
Càtedra Logística i Transport Internacional	Chair for Logistics and International Transport	
Càtedra Luís Amigó	Luís Amigó Chair	
Càtedra de Medi Ambient MAPFRE - Universitat de València	MAPFRE-UV Chair	
Càtedra Mutua Madrileña de Prevenció de Risc en els Comportaments Viaris	Mutua Madrileña Chair for Risk Prevention in Road Behaviour	
Càtedra de Pensament Contemporani	Chair for Contemporary Thought	
Càtedra de Qualitat de Servei Air Nostrum	Air Nostrum Chair for Service Quality	
Càtedra de Salut Laboral i Empresa	Chair for Health in the Workplace and Business	
Càtedra de Tecnologia de Comunicacions	FERMEX Chair for Inmotic Communications	
Immòtiques FERMAX	Technology	
Càtedra de les Tres Religions	Chair for the Three Religions	
Càtedra UNESCO i la Càtedra Mediterrània	UNESCO Chair and the Mediterranean Chair	
Òrgans de govern	Governing bodies	
Claustre Universitari	(University) Senate	

Comissions Assessores	Advisory Committees
Consell de Departament	Department Council
Consell de Direcció	Executive Council
Consell de Govern	Governing Council
Consell d'Institut	Institute Council
Consell Social	Board of Trustees
Delegació del Rector per a Estudiants	Delegate for Students
Gerent	General Manager
Junta Consultiva	Consultative Board
Junta Electoral	Electoral Commission

Rector/a	Principal	Forma històrica a la UV: <i>rector</i> (programes de postgrau) / <i>chancellor</i> (web del DISE)
Rectorat	Office of the Principal	
Secretari / Secretària General	General Secretary	
Sindicatura Universitària de Greuges	University Ombuds Office	
Vicerectorat de Participació i Projecció Territorial	Office of the Vice-Principal for Territorial Projection and Participation	
Vicerectorat d'Arts, Cultura i Patrimoni	Office of the Vice-Principal for Art, Culture and Heritage	
Vicerectorat de Comunicació i Relacions Institucionals	Office of the Vice-Principal for Institutional Relations and Communication	
Vicerectorat de Cultura, Igualtat i Comunicació	Office of the Vice-Principal for Culture, Equality and Communication	
Vicerectorat de Planificació i Igualtat	Office of the Vice-Principal for Planning and Equality	
Vicerectorat de Postgrau	Office of the Vice-Principal for Postgraduate Studies	
Vicerectorat de Pràctiques Externes i Formació Contínua	Office of the Vice-Principal for External Internships and Lifelong Learning	
Vicerectorat de Relacions Internacionals i Cooperació	Office of the Vice-Principal for International Relations and Cooperation	
Vicerectorat de Sostenibilitat i Infraestructures	Office of the Vice-Principal for Sustainability and Infrastructures	
Vicerectorat d'Economia	Office of the Vice-Principal for Economics	
Vicerectorat d'Estudis i Política Lingüística	Office of the Vice-Principal for Studies and Language Policy	
Vicerectorat d'Investigació i Política Científica	Office of the Vice-Principal for Research and Science Policy	
Vicerectorat d'Ordenació Acadèmica i Professorat	Office of the Vice-Principal for Teaching Staff and Academic Planning	

Comissions	Commissions
Comissió Acadèmica de Plans d'Estudi	Academic Committee for Course Programming
Comissió d'Apel·lacions de Concursos	Tendering Appeals Committee
Comissió d'Avaluació	Assessment Committee
Comissió de Disciplina	Disciplinary Committee
Comissió de Doctorat	Doctoral Studies Committee
Comissió de Personal d'Administració i Serveis	Administrative and Service Staff Committee
Comissió de Política Lingüística	Language Policy Committee
Comissió de Professorat	Teaching Staff Committee
Comissió d'Educació Física i Esports	Physical Education and Sports Committee
Comissió d'Estatuts	Constitutional Committee
Comissió d'Estudis	Studies Committee
Comissió d'Ètica en la Investigació Experimental	Experimental Research Ethics Committee
Comissió d'Extensió Universitària	University Extension Committee
Comissió d'Informació Bibliogràfica	Bibliographic Information Committee
Comissió d'Informàtica	Information Systems Committee
Comissió d'Investigació	Research Committee
Comissió d'Organització Acadèmica	Academic Organisation Committee
Comissió Econòmica	Economic Committee
Consell Assessor de l'Observatori Astronòmic	Advisory Council for the Astronomical Observatory
Consell Assessor del Jardí Botànic	Advisory Council for the Botanical Garden
Consell Editorial	Publishing Committee
Reglaments de Règim Intern de les Comissions	Internal Regulations Regarding Committees

Col·legis majors	Halls of residence
Col·legi Major "Albalat"	<i>Albalat</i> Hall of Residence
Col·legi Major "Ausiàs March"	Ausiàs March Hall of Residence
Col·legi Major "La Alameda"	<i>La Alameda</i> Hall of Residence
Col·legi Major "La Asunción de Nuestra Señora"	<i>La Asunción de Nuestra Señora</i> Hall of Residence
Col·legi Major "Lluís Vives"	Lluís Vives Hall of Residence
Col·legi Major "Rector Peset"	Principal Peset Hall of Residence
Col·legi Major "Sant Joan de Ribera"	Saint Juan de Ribera Hall of Residence

Col·legi Major "Saomar"	<i>Saomar</i> Hall of Residence
Residència Universitària Damià Bonet	Damià Bonet Hall of Residence
Associacions	
	Associations
Amics i Antics Alumnes de la Universitat de València	Friends and Former Students of the University of Valencia
Sindicats	
	Unions
Comitè d'Empresa	Workers' Committee
Junta del PAS	Administrative and Service Staff Body
Junta del PDI	Teaching and Research Staff Body
Fundacions	
	Foundations
Fundació General de la Universitat de València	University of Valencia General Foundation
Fundació Universitat-Empresa ADEIT	University-Business Foundation
Diversos	
	Various
Assemblea General d'Estudiants	Student Council
Assemblea de Representants	Student Council Branch
	Per referir-vos a una delegació concreta: " <i>[nom de la facultat] branch of the Student Council</i> " To refer to a specific branch: " <i>[faculty name] branch of the Student Council</i> "
Biblioteca Depositària de Nacions Unides-Universitat de València (ONU-BiB)	United Nations Depository Library at the University of Valencia
Biblioteca Històrica	Historical Library
Cartoteca	Map Library
Centre d'Idiomes	Languages Centre
Centre d'Autoaprenentatge de Llengües (CAL)	Independent Language Learning Centre
Centre de Documentació Electoral de la Comunitat Valenciana	Electoral Documentation Centre for the Valencian Country
Centre de Documentació Europea (CDE)	European Documentation Centre
Centre de Documentació Processal	Procedural Documentation Centre
CIDEC (Centre d'Inf. i Doc. Europea de l'Economia Pública, Social i Cooperativa)	Centre of European Information and Documentation on Public, Social and Cooperative Economy
InfoSud-Centre de Documentació Sud-Nord	Infosud South-North Documentation Centre
Institut Confuci	Confucius Institute
Patronat d'Activitats Musicals	Trust for Musical Activities
Pavelló Universitari	University Sports Pavillion
Servei Valencià d'Ocupació (Fundació)	Valencian Employment Service (Foundation)

Aquest document es basa en les recomanacions del **Grup de Treball de Nomenclatura Multilingüe de la Xarxa Vives**

Versió provisional 6.2013

Graeme Berman, Servei de Política Lingüística de la Universitat de València

Català Catalan	Anglès English	Observacions Comments
Branca d'arts i humanitats		
Arts and Humanities Branch		
(Grau en) Estudis Anglesos	(Degree in) English Studies	
(Grau en) Estudis Hispànics	(Degree in) Hispanic Studies	
(Grau en) Filologia Catalana	(Degree in) Catalan Philology	Abans, <i>Catalan Studies</i>
(Grau en) Filologia Clàssica	(Degree in) Classical Philology	
(Grau en) Filosofia	(Degree in) Philosophy	
(Grau en) Història	(Degree in) History	
(Grau en) Història de l'Art	(Degree in) History of Art	
(Grau en) Llengües Modernes i les seues Literatures	(Degree in) Modern Languages and Literatures	
(Grau en) Traducció i Mediació Interlingüística:	(Degree in) Translation and Interlinguistic	
Anglès	Mediation: English	
(Grau en) Traducció i Mediació Interlingüística:	(Degree in) Translation and Interlinguistic	
Francès	Mediation: French	
(Grau en) Traducció i Mediació Interlingüística:	(Degree in) Translation and Interlinguistic	
Alemanys	Mediation: German	
Branca de ciències		
Sciences Branch		
(Grau en) Biologia	(Degree in) Biology	
(Grau en) Bioquímica i Ciències Biomèdiques	(Degree in) Biochemistry and Biomedical Sciences	
(Grau en) Biotecnologia	(Degree in) Biotechnology	
(Grau en) Ciències Ambientals	(Degree in) Environmental Sciences	
(Grau en) Física	(Degree in) Physics	
(Grau en) Matemàtiques	(Degree in) Mathematics	
(Grau en) Química	(Degree in) Chemistry	
(Grau en) Geologia*	(Degree in) Geology	*Subjecte a l'aprovació de la Generalitat
Branca de ciències de la salut		
Health Sciences Branch		
(Grau en) Ciència i Tecnologia dels Aliments	(Degree in) Food Science and Technology	
(Grau en) Farmàcia	(Degree in) Pharmacy	
(Grau en) Fisioteràpia	(Degree in) Physiotherapy	
(Grau en) Infermeria	(Degree in) Nursing	
(Grau en) Logopèdia	(Degree in) Speech Therapy	
(Grau en) Medicina	(Degree in) Medicine	
(Grau en) Nutrició Humana i Dietètica	(Degree in) Human Nutrition and Dietetics	
(Grau en) Odontologia	(Degree in) Dentistry	
(Grau en) Òptica i Optometria	(Degree in) Optics and Optometry	
(Grau en) Podologia	(Degree in) Podiatry	
(Grau en) Psicologia	(Degree in) Psychology	
(Grau en) Veterinària*	Degree in Veterinary Medicine	*Subjecte a l'aprovació de la Generalitat
Branca de ciències socials i jurídiques		
Social and Legal Sciences Branch		
(Grau en) Administració i Direcció d'Empreses	(Degree in) Business Management and Administration	
(Grau en) Ciències de l'Activitat Física i de l'Esport	(Degree in) Physical Activity and Sports Sciences	
(Grau en) Ciències Polítiques i de l'Administració Pública	(Degree in) Political and Public Administration Sciences	
(Grau en) Comunicació Audiovisual	(Degree in) Audiovisual Communication	
(Grau en) Criminologia	(Degree in) Criminology	
(Grau en) Dret	(Degree in) Law	
(Grau en) Economia	(Degree in) Economics	
(Grau en) Educació Social	(Degree in) Social Education	
(Grau en) Finances i Comptabilitat	(Degree in) Finance and Accounting	
(Grau en) Geografia i Medi Ambient	(Degree in) Geography and the Environment	
(Grau en) Informació i Documentació	(Degree in) Information and Documentation	
(Grau en) Negocis Internacionals	(Degree in) International Business	
(Grau en) Mestre/a en Educació Infantil	(Degree in) Preschool Education	
(Grau en) Mestre/a en Educació Primària	(Degree in) Primary School Education	
(Grau en) Pedagogia	(Degree in) Pedagogy	
(Grau en) Periodisme	(Degree in) Journalism	
(Grau en) Relacions Laborals i Recursos Humans	(Degree in) Labour Relations and Human Resources	
(Grau en) Sociologia	(Degree in) Sociology	
(Grau en) Treball Social	(Degree in) Social Work	
(Grau en) Turisme	(Degree in) Tourism	

Branca d'enginyeria i arquitectura	Engineering and Architecture Branch	
(Grau en) Enginyeria Electrònica Industrial	(Degree in) Industrial Electronic Engineering	
(Grau en) Enginyeria Electrònica de Telecomunicació	(Degree in) Electronic Engineering for Telecommunications	<i>Abans, Telecommunications Electronic Engineering</i>
(Grau en) Enginyeria Informàtica	(Degree in) Informatics Engineering	<i>Abans, Computer Engineering</i>
(Grau en) Enginyeria Multimèdia	(Degree in) Multimedia Engineering	
(Grau en) Enginyeria Química	(Degree in) Chemical Engineering	
(Grau en) Enginyeria Telemàtica	(Degree in) Telematics Engineering	
Dobles titulacions	Dual Undergraduate Degrees	
(Doble Grau en) ADE + Dret	(Double Degree in) Law + Business Management and Administration	
(Doble Grau en) Dret + Criminologia	(Double Degree in) Law + Criminology	
(Doble Grau en) Dret + C. Polítics i de l'Administració Pública	(Double Degree in) Law + Political and Public Administration Sciences	
(Doble Grau en) Sociologia + C. Polítics i de l'Administració Pública	(Double Degree in) Sociology + Political and Public Administration Sciences	
(Doble Grau en) Enginyeria Telemàtica + Enginyeria Electrònica de Telecomunicació	(Double Degree in) Telematics Engineering + Electronic Engineering for Telecommunications	

Aquest document es basa en les recomanacions del **Grup de Treball de Nomenclatura Multilingüe de la Xarxa Vives**

Versió provisional 10.2013

Graeme Berman, Servei de Política Lingüística de la Universitat de València

Català Catalan	Anglès English	Observacions Comments
Màsters	Master's Degrees	Les formes correctes de traduir <i>màster</i> són <i>master's</i> , <i>i en ús formal</i> , <i>master's degree</i> . El graduat d'un màster s'anomena <i>master in ...</i> <i>The correct translation for màster is master's, and formally, master's degree. A master's graduate is called a master in...</i>
Màster en Advocacia	Master's Degree in Law Practice	
Màster en Anàlisi del Rendiment Esportiu	Master's Degree in Analysis of Sport Performance	
Màster en Aproximacions Moleculars en Ciències de la Salut	Master's Degree in Molecular Approaches in Health Sciences	
Màster en Aqüicultura	Master's Degree in Aquaculture	
Màster en Arqueologia	Master's Degree in Archaeology	
Màster en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària: Aplicacions al Context Valencià	Master's Degree in Language Consultancy and Literary Culture: Applications in the Valencian Context	
Màster en Atenció Sociosanitària a la Dependència	Master's Degree in Social and Health Care in Dependency	
Màster en Avanços en Investigació i Tractaments en Psicopatologia i Salut	Master's Degree in Developments in Research and Treatment in Psychopathology and Health	
Màster en Banca i Finances Quantitatives	Master's Degree in Banking and Quantitative Finance	
Màster en Benestar Social: Intervenció Individual, Familiar i Grup	Master's Degree in Social Welfare: Individual, Family and Group Intervention	
Màster en Bioestadística	Master's Degree in Biostatistics	
Màster en Biodiversitat: Conservació i Evolució	Master's Degree in Biodiversity: Conservation and Evolution	
Màster en Biologia Molecular, Cel·lular i Genètica	Master's Degree in Molecular, Cellular and Genetic Biology	
Màster en Biotecnologia de la Reproducció Humana Assistida	Master's Degree in Biotechnology of Assisted Human Reproduction	
Màster en Ciència i Tecnologia de Col·loïdes i Interfases	Master's Degree in Science and Technology of Colloids and Interfaces	
Màster en Ciències Actuarials y Financeres	Master's Degree in Actuarial and Financial Sciences	
Màster en Ciències Avançades de les Telecomunicacions Modernes	Master's Degree in Advanced Sciences of Modern Telecommunications	
Màster en Ciències Odontològiques	Master's Degree in Dental Sciences	
Màster en Comptabilitat, Auditoria i Control de Gestió	Master's Degree in Accounting, Auditing and Management Control	
Màster en Computació Avançada i Sistemes Intel·ligents	Master's Degree in Advanced Computing and Intelligent Systems	
Màster en Contaminació, Toxicologia i Sanitat Ambientals	Master's Degree in Environmental Pollution, Toxicology and Health	
Màster en Continguts i Formats Audiovisuals	Master's Degree in Audiovisual Contents and Formats	
Màster en Cooperació al Desenvolupament	Master's Degree in Development Aid	
Màster en Creació i Gestió d'Empreses Innovadores	Master's Degree in Creating and Managing Innovative Companies	Abans, <i>Màster en Creació i Gestió d'Empreses Innovadores i de Base Tecnològica / Master's Degree in Creating and Managing Innovative, Technology-Based Companies</i>
Màster en Desenvolupament, Institucions i Integració Econòmica	Master's Degree in Development, Institutions and Economic Integration	
Màster en Direcció de Organitzacions i Instal·lacions de l'Activitat Física i l'Esport	Master's Degree in Physical Activity and Sport-Related Organisation and Facility Management	
Màster en Direcció i Gestió de Recursos Humans	Master's Degree in Human Resources Management	
Màster en Direcció i Planificació del Turisme	Master's Degree in Tourism Management and Planning	
Màster en Direcció de Empreses (MBA)	Master's Degree in Business Management. MBA	
Màster en Dret Administratiu i de l'Administració Pública	Master's Degree in Public and Administrative Law	

Màster en Dret, Empresa i Justícia	Master's Degree in Law, Business and Justice	
Màster en Dret de l'Empresa	Master's Degree in Corporate Law	
Màster en Drets Humans, Democràcia i Justícia Internacional	Master's Degree in Human Rights, Democracy and International Justice	
Màster en Drets Humans, Pau i Desenvolupament Sostenible	Master's Degree in Human Rights, Peace and Sustainable Development	
Màster en Economia Industrial	Master's Degree in Industrial Economics	
Màster en Economia Social (Cooperatives i Entitats no Lucratives)	Master's Degree in Social Economics (Cooperatives and Non-Profit Organisations)	
Màster en Educació Especial	Master's Degree in Special Education	
Màster en Enginyeria Ambiental	Master's Degree in Environmental Engineering	
Màster en Enginyeria Biomèdica	Master's Degree in Biomedical Engineering	
Màster en Enginyeria Electrònica	Master's Degree in Electronic Engineering	
Màster en Enginyeria de Telecomunicació	Master's Degree in Telecommunications Engineering	
Màster en Estratègia d'Empresa	Master's Degree in Business Strategy	
Màster en Estudis Hispànics: Aplicacions i Investigació	Master's Degree in Hispanic Studies: Applications and Research	
Màster en Estudis Internacionals i de la Unió Europea	Master's Degree in International and European Studies	
Màster en Estudis Medievals de la Corona de Aragó	Master's Degree in Medieval Studies: The Crown of Aragon	
Màster en Ètica i Democràcia	Master's Degree in Ethics and Democracy	
Màster en Física Avançada	Master's Degree in Advanced Physics	
Màster en Física Mèdica	Master's Degree in Medical Physics	
Màster en Fisiologia	Master's Degree in Physiology	
Màster en Fisioteràpia dels Processos d'Envel·liment: Estratègies Sociosanitàries	Master's Degree in Physiotherapy in the Ageing Process: Social and Health Care Strategies	
Màster en Gènere i Polítiques d'Igualtat	Master's Degree in Gender and Equality Policies	
Màster en Gestió Cultural	Master's Degree in Cultural Management	
Màster en Gestió de la Qualitat	Master's Degree in Quality Management	
Màster en Gestió de Negocis Internacionals	Master's Degree in International Business Management	
Màster en Gestió i Promoció del Desenvolupament Local	Master's Degree in Management and Promotion of Local Development	
Màster en Història Contemporànea	Master's Degree in Contemporary History	
Màster en Història de l'Art i Cultura Visual	Master's Degree in History of Art and Visual Culture	
Màster en Història de la Ciència i Comunicació Científica	Master's Degree in History of Science and Scientific Communication	
Màster en Història i Identitats Hispàniques en el Mediterrani Occidental (segles XV-XIX)	Master's Degree in Hispanic History and Identities in the Western Mediterranean (15th to 19th C.)	
Màster en Infermeria Oncològica	Master's Degree in Oncology Nursing	
Màster en Interculturalitat i Comunicació i Estudis Europeus	Master's Degree in Interculturalism, Communication and European Studies	<i>Abans, Màster en Interculturalitat i Polítiques Comunicatives en la Societat de la Informació / Master's Degree in Interculturalism and Communication Policies in the Information Society</i>
Màster en Internacionalització Econòmica: Gestió del Comerç Internacional	Master's Degree in Economic Globalisation: International Trade Management	<i>Abans, Màster en Internacionalització Econòmica: Integració i Comerç Internacional / Master's Degree in Economic Globalization: Intervention and International Trade</i>
Màster en Intervenció Psicològica en Àmbits Socials	Master's Degree in Psychological Intervention in the Social Environment	
Màster en Investigació Biomèdica	Master's Degree in Biomedical Research	
Màster en Investigació en Didàctiques Específiques	Master's Degree in Research in Specific Didactics	
Màster en Investigació en Llengües i Literatures	Master's Degree in Language and Literature Research	
Màster en Investigació i Ús Racional del Medicament	Master's Degree in Research in and Rational Use of Medicines	
Màster en Investigació i Intervenció en Ciències de l'Activitat Física i l'Esport	Master's Degree in Research and Intervention in Physical Activity and Sports Sciences	
Màster en Investigació Matemàtica	Master's Degree in Mathematical Research	

Màster en Investigació, Tractament i Patologies Associades amb Drogodependències	Master's Degree in Research, Treatment and Associated Pathologies in Drug Addictions
Màster en Lectura i Comprensió de Textos	Master's Degree in Text Reading and Comprehension
Màster en Malalties Parasitàries Tropicals	Master's Degree in Tropical Parasitic Diseases
Màster en Màrqueting i Investigació de Mercats	Master's Degree in Marketing and Market Research
Màster en Nanociència i Nanotecnologia Molecular	Master's Degree in Molecular Nanoscience and Nanotechnology
Màster en Neurociència Cognitiva i Necessitats Educatives Específiques	Master's Degree in Cognitive Neuroscience and Special Education Needs
Màster en Neurociències Bàsiques i Aplicades	Master's Degree in Basic and Applied Neurosciences
Màster en Ocupació i Intervenció en el Mercat Laboral	Master's Degree in Employment and Intervention in the Labour Market
Màster en Optometria Avançada i Ciències de la Visió	Master's Degree in Advanced Optometry and Vision Sciences
Màster en Patrimoni Cultural: Identificació, Anàlisi i Gestió	Master's Degree in Cultural Heritage: Identification, Analysis and Management
Màster en Pensament Filosòfic Contemporani	Master's Degree in Contemporary Philosophical Thought
Màster en Política, Gestió i Direcció en Organitzacions Educatives	Master's Degree in Policies, Administration and Management of Educational Organisations
Màster en Planificació i Gestió de Processos Empresarials	Master's Degree in Business Process Planning and Management
Màster en Prevenció de Riscos Laborals	Master's Degree in Occupational Health and Safety
Màster en Professor/a d'Educació Secundària	Master's Degree in Secondary Education Teaching
Màster en Psicopedagogia	Master's Degree in Psychopedagogy
Màster en Psicogerontologia	Master's Degree in Psychogerontology
Màster en Psicologia de l'Educació i Desenvolupament Humà en Contexts Multiculturals	Master's Degree in Psychology of Education and Human Development in Multicultural Contexts
Màster en Psicologia del Treball, de les Organitzacions i dels Recursos Humans	Master's Degree in Psychology of Work, Organisations and Human Resources
Màster en Psicologia del Treball, de les Organitzacions i dels Recursos Humans (Erasmus Mundus)	Master's Degree in Psychology of Work, Organisations and Human Resources (Erasmus Mundus)
Màster en Psicologia i Psicopatologia Perinatal i Infantil	Master's Degree in Perinatal and Child Psychology and Psychopathology
Màster en Qualitat i Seguretat Alimentària	Master's Degree in Food Quality and Safety
Màster en Química Orgànica Experimental i Industrial	Master's Degree in Experimental and Industrial Organic Chemistry
Màster en Química Sostenible	Master's Degree in Sustainable Chemistry
Màster en Química Teòrica i Modelització Computacional (Erasmus Mundus)	Master's Degree in Theoretical Chemistry and Computational Modelling (Erasmus Mundus)
Màster en Sistemes i Serveis en la Societat de la Informació	Master's Degree in Systems and Services in the Information Society
Màster en Sociologia i Antropologia de les Polítiques Públiques	Master's Degree in Sociology and Anthropology of Public Policy
Màster en Tècniques Experimentals en Química	Master's Degree in Experimental Techniques in Chemistry
Màster en Tècniques per a la Gestió del Medi Ambient i del Territori	Master's Degree in Environmental and Territorial Management Techniques
Màster en Teledetecció	Master's Degree in Remote Sensing
Màster en Traducció Creativa i Humanística	Master's Degree in Creative and Humanistic Translation
Màster Internacional en Migracions	International Master's Degree in Migration
Màster en Procura	Master's Degree in <i>Procura</i> * *Spanish category of practising lawyer

Màster en Bioinformàtica	Master's Degree in Bioinformatics
Màster en Biologia Evolutiva Integrativa	Master's Degree in Integrative Evolutionary Biology
Màster en Mediació, Arbitratge i Gestió de Conflictes en Dret Privat	Master's Degree in Mediation, Arbitration and Conflict Management in Private Law
Màster en Especialització en Intervenció Logopèdica	Master's Degree in Speech Therapy Intervention Specialisation
Màster en Criminologia i Seguretat	Master's Degree in Criminology and Security
Màster en Dret i Violència de Gènere	Master's Degree in Law and Gender Violence
Màster en Gestió de Recursos Hídrics	Master's Degree in Water Resources Management

Doctorats	Doctoral Studies	<i>La fórmula habitual és Doctoral Studies in.... The usual formula is Doctoral Studies in...</i>
Atenció Socio sanitària a la Dependència	Social and Health Care in Dependency	
Banca i Finances Quantitatives	Banking and Quantitative Finance	
Biodiversitat	Biodiversity	
Biomedicina i Farmàcia	Biomedicine and Pharmacy	
Bioquímica i Biomedicina	Biochemistry and Biomedicine	
Biotecnologia	Biotechnology	
Ciències de l'Activitat Física i l'Esport	Physical Activity and Sport Sciences	
Ciències de l'Alimentació	Food Science	
Ciències Socials, del Treball i dels Recursos Humans	Social, Labour and Human Resources Sciences	
Comptabilitat	Accounting	
Comunicació	Communication	
Contaminació, Toxicologia i Sanitat Ambientals	Environmental Pollution, Toxicology and Health	
Cooperació al Desenvolupament	Development Aid	
Desenvolupament Local i Territori	Local Development and Territory	
Didàctiques Específiques	Specific Didactics	
Direcció d'Empreses	Business Management	
Dret Administratiu	Administrative Law	
Dret, Empresa i Justícia	Law, Business and Justice	
Dret Mercantil i dels Negocis	Commercial and Business Law	
Drets Humans, Democràcia i Justícia Internacional	Human Rights, Democracy and International Justice	
Drets Humans, Pau i Desenvolupament Sostenible	Human Rights, Peace and Sustainable Development	
Economia Industrial	Industrial Economics	
Economia Internacional i Turisme	International Economics and Tourism	
Economia Social (Cooperatives i Entitats no Lucratives)	Social Economics (Cooperatives and Non-profit Organisations)	
Educació	Education	
Electroquímica, Ciència i Tecnologia	Electrochemistry, Science and Technology	
Els Processos d'Envel·liment: Estratègies Socio sanitàries	The Aging Process: Social and Health Care Strategies	
Enginyeria Electrònica	Electronic Engineering	
Enginyeria Química, Ambiental i de Processos	Chemical, Environmental and Process Engineering	
Estadística i Optimització	Statistics and Optimisation	
Estudis de Gènere	Gender Studies	
Estudis Hispànics Avançats	Advanced Hispanic Studies	
Estudis Jurídics, Ciència Política i Criminologia	Legal Studies, Political Science and Criminology	
Ètica i Democràcia	Ethics and Democracy	
Física	Physics	
Fisiologia	Physiology	
Història Contemporània	Contemporary History	
Història de la Ciència i Comunicació Científica	History of Science and Scientific Communication	
Història de l'Art	History of Art	
Història Medieval	Medieval History	
Història Moderna	Modern History	
Infermeria	Nursing	
Investigació en Psicologia	Psychological Research	
La Traducció i la Societat del Coneixement	Translation and the Knowledge Society	

Llengua, Literatura i Cultura i les aplicacions al Context Valencià	Language, Literature and Culture and Applications in the Valencian Context
Llengües i Literatures	Languages and Literatures
Màrqueting	Marketing
Matemàtiques	Mathematics
Medi Ambient i Territori	Environment and Territory
Medicina	Medicine
Mobilitat Humana	Human Mobility
Nanociència i Nanotecnologia	Nanoscience and Nanotechnology
Neurociència Cognitiva i Educació	Cognitive Neuroscience and Education
Neurociències	Neurosciences
Odontologia	Dentistry
Optometria i Ciències de la Visió	Optometry and Vision Sciences
Organització de l'Activitat Física i l'Esport	Organisation of Physical Activity and Sport
Parasitologia Humana i Animal	Human and Animal Parasitology
Patrimoni Cultural: Identificació, Anàlisi i Gestió	Cultural Heritage: Identification, Analysis and Management
Pensament Filosòfic Contemporani	Contemporary Philosophical Thought
Prehistòria i Arqueologia del Mediterrani	Mediterranean Archaeology and Prehistory
Psicogerontologia	Psychogerontology
Psicologia de la Salut	Health Psychology
Psicologia de l'Educació i Desenvolupament Humà en Contextos Multiculturals	Psychology of Education-Human Development-Multicult. Contexts
Psicologia dels Recursos Humans	Psychology of Human Resources
Psicologia i Psicopatologia Perinatal i Infantil	Perinatal and Child Psychology and Psychopathology
Química	Chemistry
Química Orgànica Experimental i Industrial	Experimental and Industrial Organic Chemistry
Química Sostenible	Sustainable Chemistry
Química Teòrica i Modelització Computacional	Theoretical Chemistry and Computational Modelling
Recursos Marins	Marine Resources
Tècniques Experimentals en Química	Experimental Techniques in Chemistry
Tecnologies de la Informació, Comunicacions i Matemàtica Computacional	Information Technologies, Communication and C Mathematics
Teledetecció	Remote Sensing